

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje osoba odgovornih za teška  
kršenja Međunarodnog humanitarnog  
prava počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-09-92-AR65.1  
Datum: 24. maj 2017.  
Original: engleski

---

**PRED ŽALBENIM VIJEĆEM**

**U sastavu:** sudija Carmel Agius, predsjedavajući  
sudija Liu Daqun  
sudija Fausto Pocar  
sudija Theodor Meron  
sudija Burton Hall

**Sekretar:** g. John Hocking

**Nalog od:** 24. maja 2017.

**TUŽILAC**

**protiv**

**RATKA MLADIĆA**

**JAVNO**

---

**NALOG ZA HITNO DOSTAVLJANJE ODGOVORA I  
REPLIKE**

---

**Tužilaštvo:**  
g. Peter McCloskey

**Obrana Ratka Mladića**  
g. Branko Lukić  
g. Miodrag Stojanović

**ŽALBENO VIJEĆE** Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Žalbena vijeće, odnosno Međunarodni sud);

**RJEŠAVAJUĆI** po "Interlokutornoj žalbi g. Ratka Mladića protiv Odluke Pretresnog vijeća od 12. maja 2017. po vanrednom i hitnom zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu g. Ratka Mladića na osnovu humanitarnih i medicinskih razloga, 19. maja 2017.", koju je Ratko Mladić (dalje u tekstu: Mladić) podnio na povjerljivoj osnovi 19. maja 2017. (dalje u tekstu: Žalba);<sup>1</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** "Odluku po hitnom zahtjevu odbrane za privremeno puštanje na slobodu", koju je 12. maja 2017. na povjerljivoj osnovi donijelo Pretresno vijeće I Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pretresno vijeće), i u njoj odbilo Mladićev zahtjev za privremeno puštanje na slobodu;<sup>2</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** odredbe stava 2 i 3 "Uputstva o postupku podnošenja pismenih podnesaka u žalbenom postupku pred Međunarodnim sudom", IT/155 Rev. 4, izdatog 4. aprila 2012. (dalje u tekstu: Uputstvo), u vezi s rokom za dostavljanje odgovora na interlokutorne žalbe, odnosno replika, kada postoji pravo na ulaganje interlokutorne žalbe;

**IMAJUĆI U VIDU** da odredbe Uputstva ne prejudiciraju eventualne naloge ili odluke koje Žalbena vijeće može donijeti i da, konkretno, Vijeće može "promijeniti bilo koji rok predviđen ovim Uputstvom";<sup>3</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je zahtjev za privremeno puštanje na slobodu podnesen Pretresnom vijeću na hitnoj osnovi,<sup>4</sup> te da bi hitno podnošenje podnesaka strana u postupku olakšalo hitno rješavanje po Žalbi;

**NA OSNOVU** pravila 54 i 107 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda;

**OVIM NALAZE** (i) Tužilaštvu da najkasnije 26. maja 2017. dostavi eventualan odgovor na Žalbu; i (ii) Mladiću da najkasnije 30. maja 2017. dostavi eventualnu repliku.

---

<sup>1</sup> Javna verzija Žalbe zavedena je 22. maja 2017., s *corrigendumom* koji sadrži ispravke u tekstu, a koji je zaveden istog dana. V. Interlokutorna žalba g. Ratka Mladića protiv Odluke Pretresnog vijeća od 12. maja 2017. po vanrednom i hitnom zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu g. Ratka Mladića na osnovu humanitarnih i medicinskih razloga, 22. maj 2017. (povjerljivo).

<sup>2</sup> *Tužilac protiv Ratka Mladića*, predmet br. IT-09-92-T, Odluka po hitnom zahtjevu odbrane za privremeno puštanje na slobodu, 12. maj 2017. (povjerljivo) (dalje u tekstu: Pobjedna odluka), par. 19. Javna redigovana verzija te odluke donesena je istog dana. V. *Tužilac protiv Ratka Mladića*, predmet br. IT-09-92-T, Odluka po hitnom zahtjevu odbrane za privremeno puštanje na slobodu, 12. maj 2017. (javno redigovano).

<sup>3</sup> Uputstvo, par. 19.

<sup>4</sup> *Tužilac protiv Ratka Mladića*, predmet br. IT-09-92-T, Vanredan i hitan zahtjev za privremeno puštanje na slobodu g. Ratka Mladića na osnovu humanitarnih i medicinskih razloga, 20. mart 2017. (povjerljivo) (dalje u tekstu: Zahtjev). Javna verzija Zahtjeva zavedena je 21. marta 2017. V. *Tužilac protiv Ratka Mladića*, predmet br. IT-09-92-T, Vanredan

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je verzija na engleskom mjerodavna.

Dana 24. maja 2017.  
U Haagu,  
Nizozemska

/potpis na originalu/  
sudija Carmel Agius,  
predsjedavajući

**[pečat Međunarodnog suda]**

---

i hitan zahtjev za privremeno puštanje na slobodu g. Ratka Mladića na osnovu humanitarnih i medicinskih razloga, 21. mart 2017. (javno redigovano).